

EUROPEAN ORGANISATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION

EUROCONTROL

- Measures of the Permanent Commission -

MEASURE N° 00/74

concerning the approval of an Agreement for Cooperation between EUROCONTROL and the State Aviation Committee of the Republic of Belarus,

THE PERMANENT COMMISSION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION

Having regard to the EUROCONTROL International Convention relating to Co-operation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960 as amended by the Protocol signed at Brussels on 12 February 1981, and in particular Articles 6.3, 7.2, 11 and 12 thereof;

Having regard to Decision N° 71 taken by the Permanent Commission on 9 December 1997 on early implementation of certain provisions in the revised Convention, in particular in respect of the role and duties of the Organisation;

Having regard to the common interest of EUROCONTROL and the Republic of Belarus in the area of Air Traffic Flow Management (ATFM) and the desirability of establishing cooperation between the parties concerned;

HEREBY TAKES THE FOLLOWING MEASURE:

Article 1

The Agreement for Cooperation at Annex to this Measure is hereby approved.

Article 2

The Director General is authorised to sign the said Agreement for Cooperation on behalf of the Organisation.

Done at Brussels on 5 July 2000

For the President of the Commission,



Ole ASMUSSEN
Vice-President of the Commission

AGREEMENT FOR COOPERATION

BETWEEN

**THE EUROPEAN ORGANISATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION
(EUROCONTROL)**

AND

**THE STATE AVIATION COMMITTEE
OF THE REPUBLIC OF BELARUS**

The European Organisation for the Safety of Air Navigation (EUROCONTROL), hereinafter referred to as EUROCONTROL, acting through its Permanent Commission and represented by its Director General,

and

the Republic of Belarus, represented by the Chairman of the State Aviation Committee,

Having regard to the EUROCONTROL International Convention relating to Cooperation for the Safety of Air Navigation of 13 December 1960 as amended by the Protocol signed at Brussels on 12 February 1981, and in particular Articles 6.3, 7.2, 11 and 12 thereof;

Having regard to Decision N° 71 taken by the Permanent Commission on 9 December 1997 on early implementation of certain provisions in the revised Convention, in particular in respect of the role and duties of the Organisation;

Having regard to Measure N° 00/74 taken by the Permanent Commission on 5 July 2000 concerning the conclusion of an Agreement for Cooperation between EUROCONTROL and the State Aviation Committee of the Republic of Belarus;

Considering that it is desirable to establish mutual cooperation in the field of air navigation;

Have agreed as follows:

Article 1

The signatories shall facilitate reciprocal exchanges of information relating to Air Traffic Flow Management with a view to increasing efficiency of their respective efforts in the field.

Article 2

To this end, they shall organise technical meetings between experts, the frequency and purpose of which shall be determined by common agreement.

Article 3

The signatories shall facilitate cooperation in Air Traffic Flow Management over the area of responsibility of the EUROCONTROL Central Flow Management Unit (CFMU) and the Minsk FIR. Such cooperation will be implemented through the Annex, which shall be part of this Agreement.

Article 4

Except otherwise provided, information exchanged in pursuance of the present Agreement shall not be disclosed to third parties nor used for commercial purposes.

Article 5

Except where otherwise provided, the application and utilisation of information exchanged in pursuance of the present Agreement shall confer no liability on the party from which such information originated.

Article 6

The channel of communication for achieving the desired cooperation will normally be between the Director General of EUROCONTROL in Brussels and the Chairman of the State Aviation Committee of the Republic of Belarus.

Article 7

Any financial implication resulting from the cooperative activities included in the Agreement and its Annex or in any exchange of letters, will be settled by special Agreements.

Article 8

1. This Agreement may be amended in writing upon the consent of both parties.
2. Technical amendments to the annexe to this Agreement may be agreed upon through an exchange of letters between the Director General of EUROCONTROL and the Chairman of the State Aviation Committee of the Republic of Belarus.
3. The present Agreement shall remain in force for a period of two years and will be tacitly renewed for a similar period unless one of the Parties wishes to terminate it. Each party shall be entitled to terminate this Agreement with six months' written notice.

Article 9

The present Agreement shall come into force on the day on which it is signed by both parties.

In witness whereof, the undersigned having been duly authorised, sign the present Agreement.

Done at Brussels on 5 July 2000 in two originals copies in the English and Russian languages, the two texts being equally authentic. In the event of any divergence, the English text shall prevail.

For the European Organisation for
The Safety of Air Navigation
"EUROCONTROL"

For the Republic of Belarus,

Yves LAMBERT
Director General

V. ERMAKOV
Vice-Chairman

ANNEX

The parties to this Agreement may make detailed arrangements for cooperation in the following elements:

1. Operational Air Traffic Flow Management of traffic flows between the Minsk FIR and the area of responsibility of the EUROCONTROL Central Flow Management Unit (CFMU) and vice versa. Specific procedures will be in accordance with ICAO principles and will be defined in CFMU Documentation or a Letter of Agreement between the parties concerned.
2. The establishment of a Flow Management Position (FMP) in the Minsk ACC including technical installations as agreed by the EUROCONTROL Committee of Management.
3. Training for Belarussian FMP Managers and FMP Controllers to be carried out in coordination between the CFMU and the EUROCONTROL Institute of Air Navigation.
4. Participation in technical meetings concerning the implementation and development of the CFMU by a representative of the State Aviation Committee of the Republic of Belarus.
